



Степан Смоленский  
№ 75. Стихиры Св. Пасхи (Знаменного распева)

Stepan Smolensky

(1848 – 1909)

Stihiri Sv. Pás'hi (Známennovo rospěva)

Paschal Stichera (Znamenny Chant)

1. Da voskrěsñet Bog, i rastochátsjá vrazí Yegó.

Pás'ha svřashchénaya nam dněs pokazášja:  
Pás'ha nóva svřatája, Pás'ha táinstvennaya,  
Pás'ha vshechnájaya,  
Pás'ha Hřistós Izbáviteľ,  
Pás'ha ñeporóchnaya, Pás'ha veľíkaya, Pás'ha věrnih,  
Pás'ha dvěři ráyskiya nam otvėrzáyushchaya,  
Pás'ha fšeĥ osvřashcháyushchaya věrnih.

2. Yáko ischezáyet dım, da ischéznut.

Přiidřte ot viděniya, zhenı blagovēstñitsi,  
i Šiónu rtsife: přimı ot nas rádosř blagovēshcheñiya,  
voskrěšěniya Hřistóva:  
krasújšja, líkúy, i rádujšja, Iyerusalıme,  
Tsařja Hřistá uzřev iz gróba,  
yáko zheñihá prois'ĥodřashcha.

3. Táko da pogıbnut grěshñitsi ot lítsá Bózhniya,  
a právedñitsi da vozvešeljatsjá.

Mironóšitsi zhenı, útru glubokú,  
představsha gróbu Zhıvodávtsa,  
obřetósha ángela na káměni šedřashcha,  
i toy proveshcháv im, šitse glagólashe:  
chto ishcheře zhıvágo s mřertvımi;  
chto plácheře ñelěnnago vo tlı;  
shědshe propovėdıře ucheñikóm Yegó.

4. Šey deñ, yegózhe sotvořı Ghospód,  
vozdıduyemšja i vozvešeljmsjá v oñ.

Pás'ha krásnaya, Pás'ha, Ghospódñja Pás'ha,  
Pás'ha fšechestnájaya nam vozšiyá,  
Pás'ha, rádosřiyu drug drúga obımem.  
O Pás'ha! Izbavlěniye skórbı,  
ıbo iz gróba dněš yáko ot chertóga vozšiyáv Hřistós,  
zhenı rádosřı ispólñı glagóľja:  
propovėdıře apóstolom.

5. Sláva Ottsú, i Sínu, i Svřatómu Dúĥu,  
i ñıře, i přısno i vo věki věkóv. Amıñ.

Voskrěšěniya deñ, i prosveřımšja torzhestvóm  
i drug drúga obımem. Rtsem: brářiye,  
i ñenavıdıřashchim nas prošım fšja voskrěšěniyem,  
i táko vozopıım:  
Hřistós voskrěše iz mřertvıh, smřertiyu směřı popráv,  
i súshchim vo gróběĥ zhıvót darováv.

1. Let God arise, and let His enemies be scattered.

Today a sacred Pascha is revealed to us—  
a new and holy Pascha, a mystical Pascha,  
a Pascha worthy of veneration,  
a Pascha which is Christ the Redeemer,  
a blameless Pascha, a great Pascha, a Pascha of the faithful,  
a Pascha which has opened for us the gates of Paradise,  
a Pascha which sanctifies all the faithful.

2. As smoke vanishes, so let them vanish.

Come from that scene, O women, bearers of glad tidings,  
and say to Zion: "Receive from us the glad tidings of joy,  
of Christ's Resurrection!"  
Exult and be glad, and rejoice, O Jerusalem,  
seeing Christ the King, who comes forth from the tomb  
like a bridegroom in procession.

3. So the sinners will perish before the face of God.  
But let the righteous be glad.

The myrrh-bearing women, at the break of dawn,  
drew near to the tomb of the Life-Giver.  
There they found an angel sitting upon the stone,  
who greeted them with these words:  
"Why do you seek the living among the dead?  
Why do you mourn the incorrupt amid corruption?  
Go, proclaim the glad tidings to His disciples!"

4. This is the day which the Lord has made.  
Let us rejoice and be glad in it.

A Pascha of beauty, the Pascha of the Lord,  
a Pascha worthy of all honor has dawned for us.  
Pascha! Let us embrace each other joyously,  
O Pascha! Ransom from affliction!  
For today as from a bridal chamber Christ has shone forth  
from the tomb, and filled the women with joy, saying:  
"Proclaim the glad tidings to the apostles!"

5. Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,  
now and ever, and unto ages of ages. Amen.

This is the Day of Resurrection! Let us be illumined by  
the feast and embrace each other. Let us call "Brothers"  
even those who hate us, and forgive all by the Resurrection.  
And so let us cry:  
"Christ is risen from the dead, trampling down death by death,  
and upon those in the tombs bestowing life!"

Скоро и оживленно. [Allegro vivo.] [ $\text{♩} = 92 - 104$ ]

*[f]*

Soprano 1, 2

Da vos - křes - net Bog, i ra - sto - chat - šĭa vra - žĭ Ye - gó.  
 Да вос - крес - нетъ Богъ, и ра - сто - чат - ся вра - жи Е - го.

Alto

Da vos - křes - net Bog, i ra - sto - chat - šĭa vra - žĭ Ye - gó.  
 Да вос - крес - нетъ Богъ, и ра - сто - чат - ся вра - жи Е - го.

Tenor 1, 2

Da vos - křes - net Bog, i ra - sto - chat - šĭa vra - žĭ Ye - gó.  
 Да вос - крес - нетъ Богъ, и ра - сто - чат - ся вра - жи Е - го.

Bass 1, 2

Da vos - křes - net Bog, i ra - sto - chat - šĭa vra - žĭ Ye - gó.  
 Да вос - крес - нетъ Богъ, и ра - сто - чат - ся вра - жи Е - го.

*[f]*

Piano

(for rehearsal only)

Allegro vivo.

5

*f*

Rá - s'ha s'vĭa - shchén - na - ya nam dneš ro - ka - zá - šĭa:  
 Па - ска свя - щен - на - я намъ днесъ по - ка - за - ся:

*f*

Rá - s'ha s'vĭa - shchén - na - ya nam dneš ro - ka - zá - šĭa:  
 Па - ска свя - щен - на - я намъ днесъ по - ка - за - ся:

*f*

Rá - s'ha s'vĭa - shchén - na - ya nam dneš ro - ka - zá - šĭa:  
 Па - ска свя - щен - на - я намъ днесъ по - ка - за - ся:

*f*

Rá - s'ha s'vĭa - shchén - na - ya nam dneš ro - ka - zá - šĭa:  
 Па - ска свя - щен - на - я намъ днесъ по - ка - за - ся:

*f*

9 *p* *p* *p* *p* *p*

Rá - s'ha nó - va s'vīa - tá - ya, — Rá - s'ha tá - in - stven - na - ya, Rá - s'ha fše - chest -  
 Па - сха но - ва свя - та - я, — Па - сха та - ин - ствен - на - я, Па - сха все - чест -

Rá - s'ha nó - va s'vīa - tá - ya, — Rá - s'ha tá - in - stven - na - ya, — Rá - s'ha fše - chest -  
 Па - сха но - ва свя - та - я, — Па - сха та - ин - ствен - на - я, — Па - сха все - чест -

Rá - s'ha nó - va s'vīa - tá - ya, — Rá - s'ha tá - in - stven - na - ya, Rá - s'ha fše - chest -  
 Па - сха но - ва свя - та - я, — Па - сха та - ин - ствен - на - я, Па - сха все - чест -

Rá - s'ha nó - va s'vīa - tá - ya, — Rá - s'ha tá - in - stven - na - ya, — Rá - s'ha fše - chest -  
 Па - сха но - ва свя - та - я, — Па - сха та - ин - ствен - на - я, — Па - сха все - чест -

14 *f* *f* *p* *p*

ná - ya, Rá - s'ha Hři - stós Iz - bá - vī - řeĭ, Rá - s'ha ře - ro -  
 на - я, Па - сха Хри - стосъ Из - ба - ви - тель, Па - сха не - ро -

ná - ya, Rá - s'ha Hři - stós Iz - bá - vī - řeĭ, Rá - s'ha ře - ro -  
 на - я, Па - сха Хри - стосъ Из - ба - ви - тель, Па - сха не - ро -

ná - ya, Rá - s'ha Hři - stós Iz - bá - vī - řeĭ, Rá - s'ha ře - ro -  
 на - я, Па - сха Хри - стосъ Из - ба - ви - тель, Па - сха не - ро -

ná - ya, Rá - s'ha Hři - stós Iz - bá - vī - řeĭ, Rá - s'ha ře - ro -  
 на - я, Па - сха Хри - стосъ Из - ба - ви - тель, Па - сха не - ро -

18

*p* *f*

róch - na - ya, Pá - s'ha vĕ - lí - ka - ya, Pá - s'ha vĕr - níh,  
 роч - на - я, Па - сха ве - ли - ка - я, Па - сха вѣр - ныхъ,

*p* *f*

róch - na - ya, Pá - s'ha vĕ - lí - ka - ya, Pá - s'ha vĕr - níh,  
 роч - на - я, Па - сха ве - ли - ка - я, Па - сха вѣр - ныхъ,

*p* *f*

róch - na - ya, Pá - s'ha vĕ - lí - ka - ya, Pá - s'ha vĕr - níh,  
 роч - на - я, Па - сха ве - ли - ка - я, Па - сха вѣр - ныхъ,

*p* *f*

róch - na - ya, Pá - s'ha vĕ - lí - ka - ya, Pá - s'ha vĕr - níh,  
 роч - на - я, Па - сха ве - ли - ка - я, Па - сха вѣр - ныхъ,

23

*f* *p*

Pá - s'ha dvě - ři ráy - ski - ya nam ot - vĕr - zá - yu - shcha - ya,  
 Па - сха две - ри рай - ски - я намъ от - вер - за - ю - ща - я,

*f* *p*

Pá - s'ha dvě - ři ráy - ski - ya nam ot - vĕr - zá - yu - shcha - ya,  
 Па - сха две - ри рай - ски - я намъ от - вер - за - ю - ща - я,

*f* *p*

Pá - s'ha dvě - ři ráy - ski - ya nam ot - vĕr - zá - yu - shcha - ya,  
 Па - сха две - ри рай - ски - я намъ от - вер - за - ю - ща - я,

*f* *p*

Pá - s'ha dvě - ři ráy - ski - ya nam ot - vĕr - zá - yu - shcha - ya,  
 Па - сха две - ри рай - ски - я намъ от - вер - за - ю - ща - я,

27

*f* *p*

Pá - s'ha fšeh o - s'vía - shchá - yu - shcha - ya v̄er - niĥ.  
 Па - сха всѣхъ о - свѣа - ща - ю - ща - я вѣр - ныхъ.

*f* *p*

Pá - s'ha fšeh o - s'vía - shchá - yu - shcha - ya v̄er - niĥ.  
 Па - сха всѣхъ о - свѣа - ща - ю - ща - я вѣр - ныхъ.

*f* *p*

Pá - s'ha fšeh o - s'vía - shchá - yu - shcha - ya v̄er - niĥ.  
 Па - сха всѣхъ о - свѣа - ща - ю - ща - я вѣр - ныхъ.

*f* *p*

Pá - s'ha fšeh o - s'vía - shchá - yu - shcha - ya v̄er - niĥ.  
 Па - сха всѣхъ о - свѣа - ща - ю - ща - я вѣр - ныхъ.

2.

*f* *f* [*p*] *f*

Yá - ko is - che - zá - yet dīm, da is - chéz - nut. Pŕi - i - dí - ě  
 Я - ко ис - че - за - етъ дымъ, да ис - чез - нуть. При - и - ди - те

*f* *f* [*p*] *f*

Yá - ko is - che - zá - yet dīm, da is - chéz - nut. Pŕi - i - dí - ě  
 Я - ко ис - че - за - етъ дымъ, да ис - чез - нуть. При - и - ди - те

*f* *f* [*p*] *f*

Yá - ko is - che - zá - yet dīm, da is - chéz - nut. Pŕi - i - dí - ě  
 Я - ко ис - че - за - етъ дымъ, да ис - чез - нуть. При - и - ди - те

*f* *f* [*p*] *f*

Yá - ko is - che - zá - yet dīm, da is - chéz - nut. Pŕi - i - dí - ě  
 Я - ко ис - че - за - етъ дымъ, да ис - чез - нуть. При - и - ди - те

35

*f* *p*

ot vī - dě - ňi - ya, zhe - nī bla - go - vĕst - ňi - tsi, i Ši - ó - nu  
 отъ ви - дѣ - ні - я, же - ны бла - го - вѣст - ни - цы, и Си - о - ну

*f* *p*

ot vī - dě - ňi - ya, zhe - nī bla - go - vĕst - ňi - tsi, i Ši - ó - nu  
 отъ ви - дѣ - ні - я, же - ны бла - го - вѣст - ни - цы, и Си - о - ну

*f* *p*

ot vī - dě - ňi - ya, zhe - nī bla - go - vĕst - ňi - tsi, i Ši - ó - nu  
 отъ ви - дѣ - ні - я, же - ны бла - го - вѣст - ни - цы, и Си - о - ну

*f* *p*

ot vī - dě - ňi - ya, zhe - nī bla - go - vĕst - ňi - tsi, i Ši - ó - nu  
 отъ ви - дѣ - ні - я, же - ны бла - го - вѣст - ни - цы, и Си - о - ну

40

*f* *p*

rtsī - ěe: pŕi - i - mī ot nas rá - do - sŕi bla - go -  
 рцы - те: при - и - ми отъ насъ ра - до - сти бла - го -

*f* *p*

rtsī - ěe: pŕi - i - mī ot nas rá - do - sŕi bla - go -  
 рцы - те: при - и - ми отъ насъ ра - до - сти бла - го -

*f* *p*

rtsī - ěe: pŕi - i - mī ot nas rá - do - sŕi bla - go -  
 рцы - те: при - и - ми отъ насъ ра - до - сти бла - го -

*f* *p*

rtsī - ěe: pŕi - i - mī ot nas rá - do - sŕi bla - go -  
 рцы - те: при - и - ми отъ насъ ра - до - сти бла - го -

44

vé - shche - ñi - ya, vos - kře - še - ñi - ya Hři - stó - va: kra - súy - šĭa, ĭi -  
 вѣ - ще - ні - я, вос - кре - се - ні - я Хри - сто - ва: кра - суй - ся, ли -

vé - shche - ñi - ya, vos - kře - še - ñi - ya Hři - stó - va: kra - súy - šĭa, ĭi -  
 вѣ - ще - ні - я, вос - кре - се - ні - я Хри - сто - ва: кра - суй - ся, ли -

vé - shche - ñi - ya, vos - kře - še - ñi - ya Hři - stó - va: kra - súy - šĭa, ĭi -  
 вѣ - ще - ні - я, вос - кре - се - ні - я Хри - сто - ва: кра - суй - ся, ли -

vé - shche - ñi - ya, vos - kře - še - ñi - ya Hři - stó - va: kra - súy - šĭa, ĭi -  
 вѣ - ще - ні - я, вос - кре - се - ні - я Хри - сто - ва: кра - суй - ся, ли -

49

kúy, i rá - duy - šĭa, I - ye - ru - sa - ĭi - ě, Tsa - ĭĭa Hři -  
 куй, и ра - дуй - ся, I - е - ру - са - ли - ме, Ца - ря Хри -

kúy, i rá - duy - šĭa, I - ye - ru - sa - ĭi - ě, Tsa - ĭĭa Hři -  
 куй, и ра - дуй - ся, I - е - ру - са - ли - ме, Ца - ря Хри -

kúy, i rá - duy - šĭa, I - ye - ru - sa - ĭi - ě, Tsa - ĭĭa Hři -  
 куй, и ра - дуй - ся, I - е - ру - са - ли - ме, Ца - ря Хри -

kúy, i rá - duy - šĭa, I - ye - ru - sa - ĭi - ě, Tsa - ĭĭa Hři -  
 куй, и ра - дуй - ся, I - е - ру - са - ли - ме, Ца - ря Хри -

55

stá u - zřév iz gró - ba, yá - ko zhe - ñi - há pro - is - ho - đǐá - shcha.  
 ста у - зрѣвъ изъ гро - ба, я - ко же - ни - ха про - ис - хо - дя - ща.

stá u - zřév iz gró - ba, yá - ko zhe - ñi - há pro - is - ho - đǐá - shcha.  
 ста у - зрѣвъ изъ гро - ба, я - ко же - ни - ха про - ис - хо - дя - ща.

stá u - zřév iz gró - ba, yá - ko zhe - ñi - há pro - is - ho - đǐá - shcha.  
 ста у - зрѣвъ изъ гро - ба, я - ко же - ни - ха про - ис - хо - дя - ща.

stá u - zřév iz gró - ba, yá - ko zhe - ñi - há pro - is - ho - đǐá - shcha.  
 ста у - зрѣвъ изъ гро - ба, я - ко же - ни - ха про - ис - хо - дя - ща.

3.

Táko da pogíbnut grěshñitsi ot ĭi - tsá Bó - zhī - ya, a prá - vĕd - ñi - tsī  
 Тако да погибнуть грѣшницы от ли - ца Бо - жи - я, а пра - вед - ни - цы

Táko da pogíbnut grěshñitsi ot ĭi - tsá Bó - zhī - ya, a prá - vĕd - ñi - tsī  
 Тако да погибнуть грѣшницы отъ ли - ца Бо - жи - я, а пра - вед - ни - цы

Táko da pogíbnut grěshñitsi ot ĭi - tsá Bó - zhī - ya, a prá - vĕd - ñi - tsī  
 Тако да погибнуть грѣшницы отъ ли - ца Бо - жи - я, а пра - вед - ни - цы

Táko da pogíbnut grěshñitsi ot ĭi - tsá Bó - zhī - ya, a prá - vĕd - ñi - tsī  
 Тако да погибнуть грѣшницы отъ ли - ца Бо - жи - я, а пра - вед - ни - цы



65

*p* *f* *p* *f*

da voz - vě - še - Īát - šĭa. Mĭ - ro - nŏ - šĭ - tsĭ zhe - nĭ,  
 да воз - ве - се - лят - ся. Ми - ро - но - си - цы же - ны,

da voz - vě - še - Īát - šĭa. Mĭ - ro - nŏ - šĭ - tsĭ zhe - nĭ,  
 да воз - ве - се - лят - ся. Ми - ро - но - си - цы же - ны,

da voz - vě - še - Īát - šĭa. Mĭ - ro - nŏ - šĭ - tsĭ zhe - nĭ,  
 да воз - ве - се - лят - ся. Ми - ро - но - си - цы же - ны,

da voz - vě - še - Īát - šĭa. Mĭ - ro - nŏ - šĭ - tsĭ zhe - nĭ,  
 да воз - ве - се - лят - ся. Ми - ро - но - си - цы же - ны,

69

*f* [*mf*] [*f*] *f* [*mf*] [*f*]

út - ru glu - bo - kú, pŕed - stáv - sha grŏ - bu Zhĭ - vo - dáv - tsa, ob - ře -  
 ут - ру глѹ - бо - ку, пŕед - став - ша грѡ - бу Жи - во - дав - ца, об - рѣ -

út - ru glu - bo - kú, pŕed - stáv - sha grŏ - bu Zhĭ - vo - dáv - tsa, ob - ře -  
 ут - ру глѹ - бо - ку, пŕед - став - ша грѡ - бу Жи - во - дав - ца, об - рѣ -

út - ru glu - bo - kú, pŕed - stáv - sha grŏ - bu Zhĭ - vo - dáv - tsa, ob - ře -  
 ут - ру глѹ - бо - ку, пŕед - став - ша грѡ - бу Жи - во - дав - ца, об - рѣ -

út - ru glu - bo - kú, pŕed - stáv - sha grŏ - bu Zhĭ - vo - dáv - tsa, ob - ře -  
 ут - ру глѹ - бо - ку, пŕед - став - ша грѡ - бу Жи - во - дав - ца, об - рѣ -

74

*rit.* *p*

tó - sha — án - ge - la na ká - ěe - ěi ŝe - đĩá - shcha,  
 то - ша — ан - ге - ла на ка - ме - ни сѣ - дя - ща,

tó - sha — án - ge - la na ká - ěe - ěi ŝe - đĩá - shcha,  
 то - ша — ан - ге - ла на ка - ме - ни сѣ - дя - ща,

8

tó - sha — án - ge - la na ká - ěe - ěi ŝe - đĩá - shcha,  
 то - ша — ан - ге - ла на ка - ме - ни сѣ - дя - ща,

tó - sha — án - ge - la na ká - ěe - ěi ŝe - đĩá - shcha,  
 то - ша — ан - ге - ла на ка - ме - ни сѣ - дя - ща,

*rit.* *p*

78 [*Meno mosso.*] [*mf*]

i toy pro - vĕ - shcháv im, ŝí - tse gla - gó - la - she:  
 и той про - вѣ - щавъ имъ, си - це гла - го - ла - ше:

[*mf*]

i toy pro - vĕ - shcháv im, ŝí - tse gla - gó - la - she:  
 и той про - вѣ - щавъ имъ, си - це гла - го - ла - ше:

[*mf*]

i toy pro - vĕ - shcháv im, ŝí - tse gla - gó - la - she:  
 и той про - вѣ - щавъ имъ, си - це гла - го - ла - ше:

[*mf*]

i toy pro - vĕ - shcháv im, ŝí - tse gla - gó - la - she:  
 и той про - вѣ - щавъ имъ, си - це гла - го - ла - ше:

[*Meno mosso.*] [*mf*] *rit.* *p*

81 *[a tempo]*

*p* *f* *pp*

что і - shche - ěe zhĭ - vá - go s ěmért - vĭ - ěmĭ; что plá - che - ěe ěe -  
 что и - ще - те жи - ва - го съ мерт - вы - ми; что пла - че - те не -

*p* *f* *pp*

что і - shche - ěe zhĭ - vá - go s ěmért - vĭ - ěmĭ; что plá - che - ěe ěe -  
 что и - ще - те жи - ва - го съ мерт - вы - ми; что пла - че - те не -

*p* *f* *pp*

что і - shche - ěe zhĭ - vá - go s ěmért - vĭ - ěmĭ; что plá - che - ěe ěe -  
 что и - ще - те жи - ва - го съ мерт - вы - ми; что пла - че - те не -

*p* *f* *pp*

что і - shche - ěe zhĭ - vá - go s ěmért - vĭ - ěmĭ; что plá - che - ěe ěe -  
 что и - ще - те жи - ва - го съ мерт - вы - ми; что пла - че - те не -

*[a tempo]*

86 *pp* *pp* *[mf]* *p* *pp*

tlén - na - go vo tĭi; shéd - she pro - po - vé - ěi - ěe u - che - ěi - kóm Ye - gó.  
 тлѣн - на - го во тли; шед - ше про - по - вѣ - ди - те у - че - ни - комъ Е - го.

*pp* *pp* *[mf]* *p* *pp*

tlén - na - go vo tĭi; shéd - she pro - po - vé - ěi - ěe u - che - ěi - kóm Ye - gó.  
 тлѣн - на - го во тли; шед - ше про - по - вѣ - ди - те у - че - ни - комъ Е - го.

*pp* *pp* *[mf]* *p* *pp*

tlén - na - go vo tĭi; shéd - she pro - po - vé - ěi - ěe u - che - ěi - kóm Ye - gó.  
 тлѣн - на - го во тли; шед - ше про - по - вѣ - ди - те у - че - ни - комъ Е - го.

*pp* *pp* *[mf]* *p* *pp*

tlén - na - go vo tĭi; shéd - she pro - po - vé - ěi - ěe u - che - ěi - kóm Ye - gó.  
 тлѣн - на - го во тли; шед - ше про - по - вѣ - ди - те у - че - ни - комъ Е - го.

4. *f*

Šey deň, ye - gó - zhe so - tvo - ří Ghos - róď, voz - rá - du - yem - šġa  
 Сей день, е - го - же со - тво - ри Гос - подь, воз - ра - ду - ем - ся

Šey deň, ye - gó - zhe so - tvo - ří Ghos - róď, voz - rá - du - yem - šġa  
 Сей день, е - го - же со - тво - ри Гос - подь, воз - ра - ду - ем - ся

Šey deň, ye - gó - zhe so - tvo - ří Ghos - róď, voz - rá - du - yem - šġa  
 Сей день, е - го - же со - тво - ри Гос - подь, воз - ра - ду - ем - ся

Šey deň, ye - gó - zhe so - tvo - ří Ghos - róď, voz - rá - du - yem - šġa  
 Сей день, е - го - же со - тво - ри Гос - подь, воз - ра - ду - ем - ся

95 *p* Плавно. [Sostenuto.] [ $\text{♩} = 80 - 92$ ]

i voz - ve - še - Ĩm - šġa v oň. Pá - s'ha krás -  
 и воз - ве - се - лим - ся вь онь. Па - сха крас -

i voz - ve - še - Ĩm - šġa v oň. Pá - s'ha krás -  
 и воз - ве - се - лим - ся вь онь. Па - сха крас -

i voz - ve - še - Ĩm - šġa v oň. Pá - s'ha krás -  
 и воз - ве - се - лим - ся вь онь. Па - сха крас -

i voz - ve - še - Ĩm - šġa v oň. Pá - s'ha krás -  
 и воз - ве - се - лим - ся вь онь. Па - сха крас -

Плавно. [Sostenuto.] [ $\text{♩} = 80 - 92$ ]

100

*p* [*pp*] *p* *f*

на - уа, — Ра́ - s'ha, Ghos - рód - ñã Ра́ - s'ha,  
 на - я, — Па - сха, — Гос - под - ня Па - сха,

*p* [*pp*] *p* *f*

на - уа, — Ра́ - s'ha, Ghos - рód - ñã Ра́ - s'ha,  
 на - я, — Па - сха, — Гос - под - ня Па - сха,

*p* [*pp*] *p* *f*

на - уа, — Ра́ - s'ha, Ghos - рód - ñã Ра́ - s'ha,  
 на - я, — Па - сха, — Гос - под - ня Па - сха,

*p* [*pp*] *p* *f*

на - уа, — Ра́ - s'ha, Ghos - рód - ñã Ра́ - s'ha,  
 на - я, — Па - сха, — Гос - под - ня Па - сха,

104

*p* [*pp*] *p* *f* *pp*

Ра́ - s'ha fše - chest - ná - уа — пам — voz - šì - уá.  
 Па - сха все - чест - на - я — намъ — воз - сї - я.

*p* [*pp*] *p* *f* *pp*

Ра́ - s'ha fše - chest - ná - уа — пам — voz - šì - уá.  
 Па - сха все - чест - на - я — намъ — воз - сї - я.

*p* [*pp*] *p* *f* *pp*

Ра́ - s'ha fše - chest - ná - уа — пам — voz - šì - уá.  
 Па - сха все - чест - на - я — намъ — воз - сї - я.

*p* [*pp*] *p* *f* *pp*

Ра́ - s'ha fše - chest - ná - уа — пам — voz - šì - уá.  
 Па - сха все - чест - на - я — намъ — воз - сї - я.



Изложение с фитой «пятогласной»  
[With the fita "piatoglasnaya"]

116

*f*

O! Pa Pa

O! Pa Pa

O! Pa Pa

O! Pa Pa

*f*

*f*

120

*mf*

*f*

*p*

*mf* < *f*

s'ha! cxa! iz - bav -

s'ha! cxa! iz - bav -

s'ha! cxa! iz - bav -

s'ha! cxa! iz - bav -

s'ha! cxa! iz - bav -

*mf*

*f*

*p*

*mf* < *f*

*mf*

*f*

*p*

*mf* < *f*

124

Іé - ñi - ye skór - ði, í - bo iz gró - ba dñeš  
 ле - ни - е скор - би, и - бо изъ гро - ба днесъ

Іé - ñi - ye skór - ði, í - bo iz gró - ba dñeš  
 ле - ни - е скор - би, и - бо изъ гро - ба днесъ

Іé - ñi - ye skór - ði, í - bo iz gró - ba dñeš  
 ле - ни - е скор - би, и - бо изъ гро - ба днесъ

Іé - ñi - ye skór - ði, í - bo iz gró - ba dñeš  
 ле - ни - е скор - би, и - бо изъ гро - ба днесъ

128

yá - ko ot cher - tó - ga voz - ši - yáv Hři - stós,  
 я - ко отъ чер - то - га воз - ци - явъ Хри - стосъ,

yá - ko ot cher - tó - ga voz - ši - yáv Hři - stós,  
 я - ко отъ чер - то - га воз - ци - явъ Хри - стосъ,

yá - ko ot cher - tó - ga voz - ši - yáv Hři - stós,  
 я - ко отъ чер - то - га воз - ци - явъ Хри - стосъ,

yá - ko ot cher - tó - ga voz - ši - yáv Hři - stós,  
 я - ко отъ чер - то - га воз - ци - явъ Хри - стосъ,



132

zhe - ni rá - do - sŭi is - ról - ņi gla - gó - ĭa:  
 же - ны ра - до - сти ис - пол - ни гла - го - ля:

zhe - ni rá - do - sŭi is - ról - ņi gla - gó - ĭa:  
 же - ны ра - до - сти ис - пол - ни гла - го - ля:

zhe - ni rá - do - sŭi is - ról - ņi gla - gó - ĭa:  
 же - ны ра - до - сти ис - пол - ни гла - го - ля:

zhe - ni rá - do - sŭi is - ról - ņi gla - gó - ĭa:  
 же - ны ра - до - сти ис - пол - ни гла - го - ля:

136

pro - ro - vĕ - đĭ - ĭe a - ró - sto - lom.  
 про - по - вѣ - ди - те а - по - сто - ломъ.

pro - ro - vĕ - đĭ - ĭe a - ró - sto - lom.  
 про - по - вѣ - ди - те а - по - сто - ломъ.

pro - ro - vĕ - đĭ - ĭe a - ró - sto - lom.  
 про - по - вѣ - ди - те а - по - сто - ломъ.

pro - ro - vĕ - đĭ - ĭe a - ró - sto - lom.  
 про - по - вѣ - ди - те а - по - сто - ломъ.

140 [Tempo I] *f*

Slá - va Ot - tsú, i Sí - nu, i Svĕa - tó - mu Dú - hu, i ní - ňe, i pŕí - sno, i vo vě - ki vě -  
 Сла - ва От - цу, и Сы - ну, и Свя - то - му Ду - ху, и ны - нѣ, и при - сно, и во вѣ - ки вѣ -

Slá - va Ot - tsú, i Sí - nu, i Svĕa - tó - mu Dú - hu, i ní - ňe, i pŕí - sno, i vo vě - ki vě -  
 Сла - ва От - цу, и Сы - ну, и Свя - то - му Ду - ху, и ны - нѣ, и при - сно, и во вѣ - ки вѣ -

Slá - va Ot - tsú, i Sí - nu, i Svĕa - tó - mu Dú - hu, i ní - ňe, i pŕí - sno, i vo vě - ki vě -  
 Сла - ва От - цу, и Сы - ну, и Свя - то - му Ду - ху, и ны - нѣ, и при - сно, и во вѣ - ки вѣ -

Slá - va Ot - tsú, i Sí - nu, i Svĕa - tó - mu Dú - hu, i ní - ňe, i pŕí - sno, i vo vě - ki vě -  
 Сла - ва От - цу, и Сы - ну, и Свя - то - му Ду - ху, и ны - нѣ, и при - сно, и во вѣ - ки вѣ -

[Tempo I] *f*

144 [Poco meno mosso.] [*p*] [*f*] [*p*] [*f*] [*p*] [*f*] [*p*] [*f*] [*p*] [*f*]

kón. A - mĭiň. Vos - kŕe - še - ňi - ya deň,  
 ковѣ. А - минь. Вос - кре - се - ни - я день,

kón. A - mĭiň. Vos - kŕe - še - ňi - ya deň,  
 ковѣ. А - минь. Вос - кре - се - ни - я день,

kón. A - mĭiň. Vos - kŕe - še - ňi - ya deň,  
 ковѣ. А - минь. Вос - кре - се - ни - я день,

kón. A - mĭiň. Vos - kŕe - še - ňi - ya deň,  
 ковѣ. А - минь. Вос - кре - се - ни - я день,

[Poco meno mosso.]



